

2. Koronabirus
Uliazpin
Coronavirus
en Uliazpi

9. Zentruetako
ekitaldiak
Actividades
de los
centros

17. Familientzako
informazioa
Información
para las
familias

18. Langileentzako
informazioa
Información
para el
personal

ULIBERRI

ULIAZPIREN BERRIAK LAS NOTICIAS DE ULIAZPI

ULIAZPI



Merezitako txaloa

Un merecido
aplauso

Koronabirus ULIAZPIN

Jadanik urte bat igaro da birusa guregana iritsi, eta gure bizitzak asaldatu zituenetik.

Uliazpi osatzen dugunok ahaleginak egin ditugu erabiltzaile guztien osasuna babesteko eta errutinen aldaketeek erabiltzaileen eta haien senideen bizi-kalitatean izan duten eta duten eragina leuntzeko.

Lehen olatua

Martxoaren hasieran, alarma-egoera baino lehenago, Gipuzkoako Foru Aldundiak jadanik ohartarazi zigun zer etor zitekeen. Hori ikusirik, lehenengo erabakiak hartu genituen; horien artean, jardueraren zati bat mugatzea, koordinazio-mahai bat sortzea krisiari aurre egiteko, zazpi zentroetako bakoitzerako kontingentzia-plan bat diseinatzea eta babeserako materialaz hornitzea.



Martxoaren 14an, gaitzaren sintomatologia antzeman genuen Zubietako Zentroko sei erabiltzailerengan. Berehala aktibatu ziren jarduera-protokoloak, eta aurretiaz egindako lana ezinbestekoa izan zen azkartasunez erantzun, eta birusaren hedapena geldiarazteko. Halaber, Bidasoako Erakunde Sanitario Integratuaren (ESI), Gizarte Politiken Departamentuaren eta beste erakunde batzuen babesea jaso genuen une zail eta estresagarri horietan.

Horrez gainera, Uliazpiko zentro guztiak "blindatu" egin behar izan genituen. Birusaren hedapena prebenitzeko neurri eraginkorrenetako bat modulazioa izan da, hau da, besteengandik isolatutako erabiltzaile-taldeen moduluak sortzea, taldeen arteko harremanak saihesteko.



Zubietako Zentroan izandako lehenengo foko horretan, zentroaren arkitekturak berak aukera eman ziguin birusak eragindako taldea bakartzeko. Izan ere, Zentroak sei etxebizitza independente ditu, eta, beraz, etxe hori besteetatik konfinatu ahal izan genuen.

Hala eta guztiz ere, foko hori pandemiaren hasieran sortu zenez eta egun batetik bestera aldatzen ziren mota guztiako protokoloak ezartzen zirenez, zaitasunak izan genituen behar genituen giza baliabideak eta langileentzako norbere babeserako ekipoak (NBE) modu ordenatuan lortzeko. Hala eta guztiz ere, profesional batzuen lan eskergari eta enpresa eta partikularren eskuzabaltsunari esker, beste erakunde batzuek baino hobeto egin ahal izan genion aurre egoerari.

Zubietako Zentroan egoera horretan geunden bitartean, beste zentroetan, ez zen kutsadurari izan, zorionez. Uliazpiko zentro eta zerbitzu guztieta oso jarraibide zorroztak ezarri zituzten kutsadura prebenitzeko. Ondorioz, ordura arte egiten ziren jarduera asko bertan behera geratu ziren, eta beste batzuk jarri ziren martxan, zentroetan jarduerei eutsi ahal izateko. Halaber, familiekin egindako bideo-deiek garantzi berezia hartu zuten, eta erabiltzaile, familia eta profesionalen arteko loturei eusten lagundu zuten.

Uliazpiko profesionalek ere lanketa berezia egin zuten desgaitasunak dituzten erabiltzaileekin, egoera berriaren ondorio guztiak azaltzeko.

Coronavirus en ULIAZPI

Hace ya un año irrumpió de lleno un virus que ha alterado nuestras vidas.

Desde Uliazpi hemos intentado preservar la salud de todas las personas usuarias, así como aminorar el efecto que el cambio de rutinas ha tenido y tiene en la calidad de vida de las personas usuarias y sus familias.



Primera ola

Desde principios de marzo, en fechas previas al de estado de alarma, la Diputación Foral de Gipuzkoa ya nos había anticipado el posible escenario y, con esta previsión, tomamos las primeras decisiones, entre ellas, limitar parte de la actividad, crear una mesa de coordinación para afrontar la crisis, diseñar un plan de contingencia para cada uno de los siete centros y proveernos de material de protección.

Pero fue el 14 de marzo cuando se identificó sintomatología en seis personas usuarias del Centro Zubieta. Se activó de inmediato los protocolos de actuación y el trabajo previo que habíamos realizado fue esencial para responder con rapidez y evitar la expansión del virus. También contamos en todo momento con el respaldo de la Organización Sanitaria Integrada (OSI) de la zona de Bidasoa y del Departamento de Políticas Sociales, entre otras entidades que nos ayudaron en estos momentos complejos y de mucho estrés.

Además todos los centros de Uliazpi tuvieron que ser “blindados”. Una de las medidas que ha resultado más eficaz para prevenir la expansión del virus ha sido la modulación, es decir, grupos de convivencia de personas usuarias de villas o módulos aislados del resto, que evita la relación entre los grupos.

En este primer foco, el del Centro Zubieta, la propia arquitectura del mismo nos permitió acotar al grupo afectado, ya que el Centro



dispone de seis villas independientes, lo que facilitó el confinamiento de una de las villas del resto del Centro.

No obstante, el hecho de que este foco se diese al inicio de la pandemia y con protocolos de todo tipo cambiantes, hizo que vivieramos dificultades para disponer de forma ordenada de los recursos humanos suficientes, así como de los equipos de protección individual (EPI) para el personal. Sin embargo, gracias al buen hacer de determinados profesionales y la generosidad de empresas y particulares pudimos solventar esta situación mejor que en otras organizaciones.

Mientras esto sucedía en el Centro Zubieta, en el resto de centros, afortunadamente, no hubo contagios. En todos los centros y servicios de Uliazpi se fueron implantando pautas muy estrictas para la prevención del contagio. A consecuencia de todo ésto, muchas actividades que se venían realizando se vieron canceladas, y se pusieron otras en marcha que ayudaron a mantener cierta actividad en los centros. Así mismo las videollamadas con las familias adquirieron una relevancia notable y ayudaron a mantener los lazos de unión de las personas usuarias, familias y profesionales.

También los/as profesionales de Uliazpi realizaron una labor con las personas con discapacidad, para explicarles todas las consecuencias de la nueva situación.



Dei eta dei artean, Alberto Merino Donostiko Zentroko erizain eta kalitate-arduradunarekin esertzea lortu dugu, azken hilabete hauetan, Uliazpiko COVID-19 koordinatzailea baita.

- *Lehenik eta behin, zorionak egiten ari zaren lanagatik. Nolakoa izaten ari da COVID-19aren kudeaketa?*

Eskerrik asko Uliazpiko talde osoaren izenean. Zaila izaten ari da. Gutako bakoitza bere egunerokotasunean ikusten ari da. Egoera berria da, aldakorra, murrizketa asko eragiten dituena, eta egoera kudeatzen ari diren erakundeek (Osasun Publikoa, Osakidetza, Aldundia eta abar) adierazten dizkigutengomendio guztiei jarraitu behar diegu. Bestalde, funtsezko ari da izaten Uliazpiko kide guztien inplikazio profesional nahiz pertsonala (langileak, Batzordea, Kudeatzaitza).

- *Hasierak gogorrak izan ziren, ezta?*

Bai, oso gogorrak. Oraindik ere barruak mugitzen zaizkit garai hiaeik gogoratzean: ziurgabetasun eza, ezjakintasuna, bitartekoak, NBEak eta abar. Antolatu beharra zegoen, eta denetik lortu behar genuen. Inoiz ez zaigu ahaztuko batzuek emandako laguntza, beren lankidetzaren eta ekarpen materialen bidez eskaini zigutena. Koordinazio talde batzuk ezarri genituen, orokorrak eta zentro bakoitzekoak. Funtsezkoak izan dira zentroetako osasun taldeen lana (medikuak, erizainak), eskuadre bakoitzean ESLak emandako laguntza, epidemiologia atalarekin izandako koordinazioa, pandemia borrokatzeko buru-belarri ziharduen Gizarte Politiketako Departamentuarekin izandakoa eta IMQ prebentzio-zerbitzua.

- *Orain hobeto gaude: protokoloak zehaztuta, profesionalak prestatuta, txertaketa betean...*

Oraindik ere zaila da egoera, baina badakigu zer egin behar dugun une bakoitzean. Erabiltzaileen eta familien portaera eredugarria izan da. Gure zentroetako txertaketa lorpen handia izaten ari da, partaidetzaren ikupegitik. Erabiltzaileen % 99 eta langileen % 90 inguru txertatu dira. Oraingo, neurriak mantendu behar ditugu, baina zentroetako txertaketa emaitza onak ematen ari da.

- *Edonola ere, badakigu ezin dugula guardia jaitsi, oraindik ere zaurgarriak baikara birusaren aurrean. Zer gomendio ematen dizkigu?*

Gure biztanleriaren gehiengoak ezin du maskara eraman. Horrek zaildu egin du kutsadurak maneiatzea. Talde txikietan lan egitea, modulatuetan, prebentzia ahalik eta gehien eta miaketa zehatzia izan dira gure aliatuak. Zorionez, ez dugu COVID-19ak eragindako heriotzarik izan pandemia osoan. Denon artean bizitza lesio bat ikasten ari gara.

Nere bertso hau zuentzako da
Mireia, Eli biontzat
Bai eta Uliazpiko
isolatu guztiontzat
Guk ez dakigu ze mundu duen
horko pertsona bakoitzak
eta zuek hor lan ixilean
berotuz hain egun hotzak...
Zer bereziak, zer beharrezko
zuek eta zuen bihotzak

X
p m w M
d r >
m p M
g r
w
d

JON MAIA
Bertsolaria

Elkarritzeta... Entrevista a...

Alberto Merino

Entre llamada y llamada hemos conseguido sentarnos con Alberto Merino, enfermero del Centro Doností y Responsable de Calidad, aunque en estos últimos meses está coordinando el COVID-19 en Uliazpi.

- *Lo primero felicitarte por tu labor y dedicación. ¿Cómo está siendo la gestión del COVID-19?*

Muchas gracias a todos/as en nombre de todo el equipo humano de Uliazpi. Está siendo complicado. Cada uno lo estamos pudiendo ver en nuestro día a día. Es una situación nueva, cambiante, en la que debemos seguir todas las recomendaciones que nos indican desde los Organismos al frente de la situación (Salud Pública, Osakidetza, Diputación,...). Por otro lado, está siendo fundamental la implicación a nivel profesional y personal de todos los que participamos en Uliazpi (trabajadores/as, Comité, Gerencia).

- *Los inicios fueron duros, verdad?*

Los inicios fueron muy duros. Todavía al recordar esas fechas se me remueve algo dentro, la incertidumbre, el desconocimiento, los medios, los EPIS, etc. Había que organizar y conseguir de todo. Nunca se borrará de nuestras memorias las ayudas que nos ofrecieron algunas personas con sus colaboraciones y suministro de materiales. Establecimos unos equipos de coordinación a nivel general y a nivel de cada Centro. Ha sido fundamental el papel de los equipos de salud de los Centros (médicos, enfermeras). El apoyo de la OSI en cada comarca, la coordinación con epidemiología y con el Departamento de Políticas Sociales volcado en la pandemia y el servicio de prevención IMQ.

- *En este momento ya estamos mejor, con protocolos instaurados, profesionales formados, en plena vacunación,...*

Ahora la situación todavía no es fácil, pero sabemos lo que tenemos que hacer en cada momento. Las personas usuarias y las familias han tenido un comportamiento ejemplar. La vacunación de nuestros centros está siendo un logro en cuanto a participación. Un 99% en personas usuarias y cerca del 90% en personal. Debemos mantener, de momento, las mismas medidas. La vacunación en los centros está dando buenos resultados.

- *De todas formas, ya sabemos que no podemos bajar la guardia, seguimos siendo vulnerables. ¿Qué recomendaciones nos das?*

La mayoría de nuestra población no puede llevar mascarilla. Esto ha complicado el manejo de los contagios. El trabajo en grupos pequeños, modulados, la prevención al máximo, el rastreo minucioso han sido nuestros aliados. Por suerte no hemos tenido ningún fallecimiento por COVID-19 en toda la pandemia. Entre todos estamos aprendiendo una lección de vida.

Este verso mío es para ustedes.
Mireia, Eli para las dos
Sí y para todos los
Aislados de Uliazpi
Nosotros no sabemos qué mundo tiene
cada persona de ahí
Y ustedes ahí en el trabajo silenciosos
Calentando días tan fríos...
Que especiales, que necesarios
Vosotros y vuestros corazones



Desescalada

Superada la fase más virulenta y libres de coronavirus, Uliazpi colaboró con la Diputación Foral de Gipuzkoa en la revisión de contextos futuros y en la mejora de la respuesta ante un nuevo brote. Se revisaron y mejoraron los planes de choque. En junio se restableció el servicio de Atención de Día de forma parcial, atendiendo en principio a las familias con mayor necesidad. Paulatinamente se fueron incorporando las personas hasta dar el servicio al 100% de las personas usuarias. En julio solo se pudo restablecer el servicio de Estancias Temporales Ulialdi al 50% de la ocupación para poder mantener las medidas de seguridad. Los servicios de Respiro de los centros y Ultixiki no se han podido poner en marcha debido a la modulación.

Las visitas familiares se permitieron gradualmente y con mucha cautela. Debido a que a las personas usuarias no se les permitía acudir al hogar familiar, se ofreció la oportunidad de poder ir de vacaciones a sus casas, al menos 10 días y con una prueba PCR a su regreso al Centro.

Deskonfinamendua

Faserik gogorrena gainditu eta jada koronabirusa desagertu ondoren, Uliazpik Gipuzkoako Foru Aldundiarekin lankidetzen jardun zuen, etorkizunean izan zitezkeen testuinguruak aurrekusteko eta agerraldi berri baten aurrean erantzun hobea emateko. Talka planak berrikusi eta hobetu egin ziren. Ekaínean, Eguneoko Arreta zerbitzua ezarri zen berriro ere, modu partzialean, eta, hasiera batean, behar gehien zuten familiei eman zitzaien arreta. Pixkanaka, pertsona gehiago sartzen joan ziren, erabiltzaileen % 100ei zerbitzua ematera iritsi arte. Uztalean, Aldi Baterako Egonaldien Ulialdi zerbitzua soili % 50ean ezarri ahal izan zen okupazioari dagokionez, segurtasun neurriak bermatu ahal izateko. Zentroetako atseden zerbitzuak eta Ultixiki ezin izan dira jarri abian, modulazioa dela-eta.

Pixkanaka eta kontu handiarekin baimendu ziren familiairekin bisitak. Erabiltzaileek ezin zutenez familiairenen etxera joan, aukera eskaini zitzaien beren etxeetara oporetara joateko; horretarako, gutxienez 10 egunetarako joan behar ziren eta Zentroa itzultzerakoan PCR proba egin behar zuten.

Bigarren/hirugarren olatua

Gipuzkoako Foru Aldundiak Eibar-Torrekuia Egoitza jarri zuen abian baliabide soziosanitario gisa, sintomariak ez zuten eta probetan positibo eman zuten erabiltzaileak hara eramateko. Horri esker, erabiltzaileek beren eguneroko bizitzarekin jarraitu ahal izan dute, beren Uliazpik zentroan kutsatuak ez izateko berme handiagoarekin. Gainera, Uliazpik Ulialdi baliabidea ere badu, han hartzeko probetan positibo ematen dutenak baldin eta Eibar-Torrekuia egoitzan lekurik ez balego.

Olatu honetan, fokuak izan genituen Fraisoro Zentroko Etxebizitza zerbitzuan, eta Donostiako Zentroko Eguneoko Zentroan eta Ultixikin. Hala ere, Uliazpik lasaitasun handiagoarekin bizi izan zituen kutsatze kasu horiek. Batez ere, jarraibideak eta protokoloak ezarrita zeudelako, kontaktu estuak antzematega eraginkorragoa zelako, zentroetan mapeatzeak egin zirelako, plangintza eta baliabide gehiago izan ditugulako, etab.



Segunda/tercera ola

La Diputación Foral de Gipuzkoa puso en marcha el recurso sociosanitario, la Residencia de Eibar-Torrecua, para poder trasladar los casos positivos de personas usuarias sin sintomatología. Esto nos ha permitido que las personas usuarias sigan su vida con más garantías de no contagiararse en su centro de Uliazpi. Además, Uliazpi dispuso el recurso de Ulialdi para poder utilizarlo para atender a personas usuarias positivas, en caso de que no hubiera sitio en Eibar –Torrecua.

Durante esta ola tuvimos focos en el servicio de Vivienda del Centro Fraisoro, en el Centro de Día y Ultixiki del Centro Donostia. Sin embargo, Uliazpi vivió estos contagios con mayor tranquilidad. Principalmente porque las pautas y protocolos estaban instauradas, la detección de contactos estrechos era más eficaz, se realizaron mapeos en los centros, hemos contado con mayor planificación y recursos, etc.

Bizi-kalitatea eta pandemiak eragindako murrizketak

Desgaitasun intelektuala duten pertsonek plan pertsonalak (bizitza-planak) behar dituzte kalitatezko bizitza oso bat bizi zeko. Pertsona horientzat desiragarriak eta adierazgarriak diren jarduera batzuk zehaztuz egiten dira bizitza-planak, eta jarduera horien araberakoa izango da pertsona horien bizi-kalitatea. Jarduera horietako batzuk profesionalek pertsonen bizi-kalitate objektiboa hobetzeko proposatutakoak izan daitzke; beste batzuk, berriz, pertsonalagoak izaten dira, eta desgaitasun intelektuala duen pertsonak berak aukeratu behar ditu, bere ordezkarien laguntzarekin, bizi-kalitate subjektiboaaren kalitatea hobetzeko eta pertsona hori asebeteta sentitzeko.



GFAren jarraibideak betez, desgaitasuna duten pertsonek familiarekin duten harremana bermatu dugu, erabakiak hartzeko orduan parte har dezaten bultzatu dugu, banan-banan aztertu ditugu arriskuak, kontuan izan ditugu salbuespeneko kasuak eta jarduera-plangintza pertsonalizatuak egin ditugu.

Espero dugu, txertaketa mailakatuarekin, egoera hobetuz joango dela, eta pixkanaka, berriz ere martxan jarriko direla garai zail hauetan mugatuta egon diren gizarte eta komunitate arloko jarduera guztiak.



Aipaturiko jarduerak hainbat motatakoak izan daitezke: hezkuntza/trebakuntza arlokoak, terapeutikoak, ludikoak/aisialdiakoak, kulturalak, kirol arlokoak, sozialak, familiarrak... Zentroetan bertan edo komunitatean eramatzen dira aurrera. Zalantzak gabe, pandemiak eragindako egoerak mugatu egin ditu desgaitasun intelektuala duten pertsonen jarduerak, irteerak, bisitak..., haien segurtasuna bermatzeko eta koronabirusaren aurrean babestu ahal izateko. Isolamendu eta muga horiek gaineko herritarrenak baino zorrotzagoak izan dira gainera. Bestalde, egoera oso aldakorra izan da. Oso gorabeheratsua izan da jarduerak eta irteerak egiteko aukera, eta "zoramena" izan da hori guztia kudeatzea.

Muga horiek guztiak beharrezkoak dira segurtasuna bermatzeko, jakina, baina, aldi berean, modu larrian urratu dira desgaitasun intelektuala duten pertsonen eskubiderik oinarrizkoenak. Hala, zaila izan da segurtasun-neurrien eta pertsonek bizitza desiragarri eta adierazgarri batez gozatzeko duten eskubidearen arteko oreka bilatzea. Oreka hori bilatzeko gakoetako bat pertsonalizazioaren irizpideari garantzia ematea izan da, zeina, aldi berean, beti zaindu beharreko irizpidea baita. Irizpide hori kontuan hartuta, eta, beti ere,

Txertaketa

Etxebitzita zerbitzuaren erabiltzaileen % 99 txertatuta daude, eta Eguneko Arreta zerbitzuko pertsonak batzuk jasotzeko zain daude Donostian, Zubillaga Dk.-n eta Egogainen. Langileen %85 inguru ere txertatuta daude.

Uliazpiko erabiltzaileen artean guztira 38 kasu positibo eduki baditugu ere (30 Etxebitzita zerbitzuan eta 8 Eguneko Arreta zerbitzuan), gustura gaude, guztiak onera egin dutelako.

Calidad de vida y restricciones por la pandemia

Las personas con Discapacidad Intelectual (DI) necesitan planes personales (planes de vida) para vivir una **vida plena y de calidad**. Estos planes de vida se concretan en una serie de **actividades deseadas y significativas** que determinan la plenitud y calidad de sus vidas. Algunas de estas actividades pueden ser propuestas por los profesionales para la mejora de la calidad de vida objetiva de las personas y otras, más personales, deben ser elegidas por las propias personas con DI, con el apoyo de sus representantes para la mejora de la calidad de vida subjetiva y su satisfacción.

Estas actividades suelen ser de diferentes tipos: educativas/formativas, terapéuticas, lúdicas/recreativas, culturales, deportivas, sociales, familiares, etc. tanto en los propios centros como en la comunidad. No cabe duda que la situación provocada por la pandemia ha supuesto que las personas con DI han sido sometidas a **restricciones** de actividades, salidas, visitas, etc. para garantizar su protección y seguridad frente al coronavirus. Estas situaciones de aislamiento y restricción han sido **incluso más estrictas que en el caso del resto de la población**. Además, la situación ha sido muy cambiante y ha habido mucho altibajo en el nivel de posibilidad de realización de actividades y salidas, lo cual ha sido una auténtica "locura" difícil de gestionar.

Se trata, por supuesto, de situaciones necesarias para garantizar su seguridad pero que, al mismo tiempo, han supuesto una importante vulneración de sus derechos más básicos. Ha sido difícil encontrar el adecuado **equilibrio entre las medidas de seguridad y el derecho de las personas a disfrutar de una vida deseable y significativa**. Quizás algo importante para encontrar ese equilibrio ha sido apelar al criterio, siempre fundamental, de la personalización. Considerando siempre dicho criterio se ha intentado, respetando siempre las instrucciones recibidas desde la DFG, garantizar la relación de la persona con su familia, promover su participación en la toma de decisiones, analizar de manera individualizada los riesgos y considerar excepcionalidades y planes personalizados de actividades.

Esperamos que la situación vaya mejorando con la vacunación progresiva y se vayan recuperando paulatinamente todas las actividades sociales y comunitarias que han estado restringidas en este periodo tan difícil.



Vacunación

El 99 % de las personas usuarias del servicio de Vivienda están vacunadas y están pendiente de recibir la vacuna personas del servicio de Atención de Día en Donostia, Dr. Zubillaga y Egogain. El 85% aproximadamente de los/as trabajadores/as también están vacunados.

Aunque hemos tenido un total de 38 casos positivos de personas usuarias de Uliazpi (30 en Vivienda y 8 en Atención de Día), tenemos la satisfacción de que todas ellas han evolucionado favorablemente.



Eskerrak eman Materiala eta/edo laguntza ekarri ziguten empresa eta pertsona batzuei:

Agradecimiento a las empresas y personas que nos trajeron material y/o apoyo:

- AGUI S.A.
- CIFP BIDASOA LHII
- CIFP DON BOSCO LHII
- CLINICA VETERINARIA TXINGUDI
- CONSTRUCCIONES ITURRIA
- CSS SAN IGNACIO (Borja Gómez)
- CUERPO DE BOMBEROS DE LESAKA
- DIVERSOS TALLERES DE LA ZONA
- DYK
- EFT-SYSTEMS (Juan Carlos Alonso)
- HERMANDAD DE PESCADORES DE HONDARRIBIA
- HINE S.A.
- JOSE CRUZ VILLANDIEGO (Dentista)
- MARINA PRESEDO (Dentista)
- MONOPATINES JART (Iban Iraola)
- OBRADOR ARAKISTAIN
- PIZZERIA L'VECCHIA
- SUMINISTRADORES (ASTORE, FEPAKO, HAZLAN, LUMINOSOS ARGA, NACIL MÉDICA 4, SUMINISTROS PASAI, UMARAN)
- TAG TROQUELES (Ander Lasa)
- UDALTZAINGOA DE HONDARRIBIA
- URKABE
- A título personal: JAVIER UCÍN, JOSÉ JAINAGA, JOSEBA ORBEGOZO, RAÚL PEÑAS,...
- ...

Familia-Batzordeen esker ona ULIAZPIko profesionaleei

Duela urte bete hasi zen gure bizitzetan aldaketa handiak eragin dituen COVID amesgaiztoa. Guztiontzat da zaila egoera hau ulertzea, baina denbora guzti horretan murrizketak eta konfinamendua jasan behar izan dituzten zentroetako gure senideentzat ezinezkoa.

Familioiak gure maitasuna bakarrik eman diezaiekegu bisitek irauten duten denbora laburrean, eta inpotentzia handia sentitzen dugu egoera honetan bete ezin ditugun gauzak eskatzen dizkigutenean...

Baina, hain zuzen, horretarako daude Uliazpiko zaintzaileak, borroka honetako benetako heroikak. Hasiera-hasieratik, ilusioz, ahalegin ikaragarria eginez eta maitasun handiz, ama, aita, anai-arreba eta abarren lekua betetzen ari dira, gure senideek, zaintzeko, mimatzeko, haien kapritxo txikiak betetzeko, senideok egingo genukeen moduan... Egoiliar batek olagarroa jateko apeta duela? Bada olagarroa ekartzen diote, nola ez ba!

Zaintzaile ausartak dira: ile-apaintzaile lanak egiten dituzte –oso ondo, gainera–, festa txikiak eta askariak antolatzen dizkiete eta gure neska-mutilek itxura ezin hobea izan dezaten arduratzan dira.

Kontsolamendu handia da profesional onenen eskuetan daudela jakitea. Unerik zailenetan ere hor egon dira, atsedenik hartu gabe, askotan beren beharrak alde batera utziz, gure senideei maitasunez lagunduz eta familioi eskatutako informazio guztia emanez; adeitasunez, pazientiaz eta irribarre batez beti.

Badakigu zein zaila ari den izaten borroka luze honi eustea, eta, hemendik, eskerrak eman nahi dizkiegu, mila bider, Uliazpi zentroetako langile guztiei; izan ere, benetan, ONENAK ZARETE!

Agradecimiento de las Comisiones Familiares a los profesionales de ULIAZPI

Hace un año que comenzó la pesadilla COVID que nos ha cambiado notablemente la vida. Si a todos nos está costando entender esta difícil situación, a nuestros familiares, residentes en los centros, que llevan todo este tiempo de restricciones y confinamiento, les resulta imposible de entender.

Las familias únicamente podemos darles nuestro cariño en los escasos momentos de visitas y sentimos una gran impotencia cuando vemos que nos demandan cuestiones que por las circunstancias actuales no podemos atender...

Pero es ahí donde están los cuidadores y cuidadoras de Uliazpi, auténticos héroes de esta batalla. Desde el inicio, con ilusión, enorme esfuerzo y muchísimo cariño están haciendo de madres, padres, hermanos,... para cuidarlos, mimarlos, para cumplir los pequeños caprichos que puedan tener, del mismo modo que haríamos sus familiares.... ¿que una residente tiene antojo de comer pulpo? ¡pues se le lleva pulpo, faltaría más!

Son cuidadores valientes, que no dudan en ejercer labores de peluquería, con buena mano por cierto, les organizan pequeñas fiestas y merendolas y se ocupan de que el aspecto de nuestros chicos y chicas sea impecable. Ese es nuestro gran consuelo, saber que están en manos de los mejores profesionales; personas que incluso en los momentos más difíciles han estado ahí, sin descanso, dejando a un lado sus propias necesidades en muchos momentos, atendiendo a nuestros familiares con cariño y dándonos a las familias toda la información que solicitábamos, siempre con amabilidad, paciencia y una sonrisa en sus labios.

Sabemos lo duro que está siendo mantener esta larga lucha y queremos desde aquí, expresar nuestro infinito agradecimiento a toda la plantilla de los centros de Uliazpi, porque, de verdad, ¡SOIS LOS MEJORES!



Eskerrak eman nahi dizkiegu gure zentroetako erabiltzaileen osasuna zaintzen eta haien nahiz haien familien bizi-kalitatea mantentzen lan egin duten pertsona guztiei.

Hilabete zail hauetan, osasuna bermatzea izan da lehentasun nagusia, beste gauza guztiengarri aurretik. Emozioak, nerbioak, tentsioa...; egoerak proban jarri gaitu guztiok.

Agian, azkarregi da oraindik balantzea egiteko, baina ez dugu galdu nahi aukera hau bihotz-bihotzez eskerrak emateko familia guztiei, une bakoitzean ezarritako jarraibideak onartzeagatik; egoera honen zutabe izan diren langileei, agertutako profesionaltasunagatik eta arduragatik; unerik zailenetan lagun izan ditugun erakunde eta enpresei; eta, batez ere, erabiltzaileei, egoerara hain ondo egokitzeaga.

Agradecimiento a todas las personas que han colaborado en preservar la salud de nuestras personas usuarias y mantener su calidad de vida y la de sus familias.

Han sido meses complicados donde la garantía de salud se antepone a cualquier otra cuestión. Emociones, nervios, tensión... nos han puesto a todos/as a prueba.

Probablemente aún es pronto para hacer balance, pero no queremos perder esta oportunidad para agradecer de todo corazón a las familias por su comprensión al haber aceptado las directrices que se han ido estableciendo en cada momento, a los/as trabajadores/as por su profesionalidad y dedicación que ha sido el pilar fundamental en estas circunstancias, a las entidades y empresas que han colaborado en los momentos más complicados de este proceso y sobre todo a las personas usuarias por su magnífica adaptación a esta situación que ha sido toda una lección de vida.

A. Aguiriano

DONOSTI

GAZTEAK, Etxebizitzza eta Eguneko Arreta zerbitzua gazteentzat

Uliazpi hazi egin da pixkanaka, eta bere zerbitzuak beraunaldi berrien beharretara egokitzen joan da. Hamabi urte igaro dira Ulixtiki abian jarri zenetik, Loiolako Erriberak auzoan kokaturiko Adin txikikoen Etxebizitza Unitatea. Han hasi ziren neska-mutikoak hazi egin dira denborarekin, eta, urteetan barrena, Uliazpiko zentroetako helduen etxebizitzetara igaro dira.

Helduen eta gazteen artean adin desberdintasuna zegoenean, 18 urtetik gorako gazteentzat etxebizitza berezi bat gehitzeko aukera zegoela ikusi zen. Hori horrela, Gazteak sortu zen, Donostia Zentroko Kareaga eraikinean. Etxebizitza hori gazteentzako pisu bat zen. Gazte horiek, beren interesak eta beharrak aintzat hartuta, elkarrekin bizi zitezkeen eta jarduerak egin, eta beren adinerako egokienak ziren harremanak izan.

Etxebizitza berri honek izaniko harrera ona, Uliazpin zerbitzu berri bat sortu zen, eta hilabeteetako hausnarketaren ondoren, 2019ko irailean

sortu zen eskola etapa amaitzen duten **gazteentzako Eguneko Zentro bat**, beraiei berariaz bideraturiko ingurunea eta jarduerak izateko helburuarekin.

Gazteak Eguneko Zentrora Uliazpin bizi diren neska-mutilak eta familiaren etxeen bizi diren gazteak joaten dira, eta Ategorrieta Zentroko lehen solairuan dago.

2020ko otsailean, egokitzen obra batzuk amaitu ondoren, Gazteak Etxebizitza Kareaga eraikinetik Donostia Zentroko Josexoenea Etxera eraman zen. Berrituriko etxe independiente honetan 18 urtetik gorako 11 gazte bizi dira. Etxebizitza honetan, gainera, Atsedena eskaintzen zaie familiaren etxeen bizi diren gazteen familiei, programa honekin hasteko aukera ikusten denean.

GAZTEAK, un servicio de Vivienda y Atención de Día para jóvenes



Uliazpi ha ido creciendo y adaptando sus servicios a las necesidades de las nuevas generaciones. Han pasado doce años desde que se puso en marcha Ulixtiki, la Unidad de Vivienda de menores ubicada en Riberas de Loyola. Los/as niños/as que allí empezaron han ido creciendo y durante estos años se han ido incorporando a las viviendas de adultos de los distintos centros de Uliazpi.

Ante la diferencia de edad que se daban entre los adultos y los jóvenes, se vió la oportunidad de incorporar una vivienda específica para jóvenes mayores de 18 años. De esta forma, se creó Gazteak en el edificio Careaga del Centro Donosti. Esta vivienda consistía en un piso para jóvenes, que por sus intereses y necesidades podían convivir juntos y tener actividades, y relaciones entre ellos más adecuadas a su edad.

Vista la buena acogida de esta nueva vivienda, y tras meses de reflexión, se creó

en septiembre de 2019 **un Centro de Día para jóvenes** que terminaban la etapa escolar, con el objetivo de que pudiesen tener un entorno y actividades dirigidas más específicamente a ellos.

Al Centro de Día Gazteak acuden tanto chicos y chicas que viven en Uliazpi, como los jóvenes que viven en el hogar familiar, y está ubicado en la primera planta del Centro Ategorrieta.

En febrero de 2020, tras unas obras de adecuación, la Vivienda Gazteak se trasladó del edificio de Careaga a la Villa Josexoenea del Centro Donostti. En esta villa renovada e independiente viven 11 jóvenes mayores de 18 años. En esta Vivienda se ofrecerá también Respiro a familias de jóvenes que conviven en el hogar familiar una vez se vea posible empezar con este programa.

FRAISORO

Hemen da COVID-a, baina bizitzak arrrera darrai

Iazko udan, nork esango zigun horrela egongo ginenik. Bat-batean, dena gelditu, eta egoera berrira egokitut behar izan dugu, denbora errekorrean. Zentroan direnak, haien senideak, langileak...; hilabete gogorrak ari gara pasatzen, baina guztien laguntzarekin, arrrera ari gara egiten.

Gertatuak gertatu, zentroetako bizitza ez da geratu. Gauzak egiteko moduak aldatu ditugu. Fisioterapia etxebizitzetan egiten dugu, senideekin bideo-deiak egiten ikasi dugu, distantziak mantenduz harremank sortzen saiatu gara, gure lankideei txalo egitera atera gara egunero 20:00ean, etekin ikaragarria atera diegu lorategie...

El COVID ha llegado, pero la vida avanza

Quién nos diría que estaríamos en esta situación el verano del año pasado. Hemos tenido que parar todo de repente y adaptarnos a una nueva situación, todos, en un tiempo récord. Los/as que viven allí, sus familias, los trabajadores/as... están siendo meses duros, pero con la colaboración de todos estamos avanzando.

A pesar de todo, la vida en los centros no ha parado. Hemos cambiado las formas de hacer. La fisioterapia se hace en las viviendas, hemos aprendido a hacer videollamadas con familiares, hemos intentado crear relaciones guardando distancias, hemos aplaudido a nuestros compañeros y a nuestras compañeras a las 20:00h, hemos sacado un enorme provecho a los jardines...

GURE NEKANE

Uliazpiko langile eta lagunek eskerrak eman nahi dizkiogu Nekane Eizagirri urte guztiz hauetan jaso dugun guztiagatik. Profesional ona izateaz gain, denoi irabazi digu bere leialtasunagatik, konplizitateagatik eta umore onagatik. Zaindu, ikusiko dugu elkar.



Los trabajadores y trabajadoras y amigos y amigas de Uliazpi queremos agradecer a Nekane Eizagirre todos estos años de dedicación y cariño recibido. No solo ha sido una buena profesional, ha sabido ganarnos a todos por su lealtad, complicidad y buen humor. Cuídate, nos vemos.

Motor bidez lagundutako zinesiterapia-aparatuekin ariketa terapeutikoa egiteko programa



Desgaitasun intelectuala (DI) izateak eta luzaro polimedikatzek zaildu egiten dute ohitura osasuntsuak izatea; esaterako, osasuntsu egoteko behar den gutxieneko ariketa fisikoa egitea. Gure erabiltaileek epe luzeo portaera sedentarioak izaten dituzte, eta, horrekin batera, zahartze biologiko goiztiarra jasaten dute. Hori dela eta, aukera handiagoak dituzte zaurgarritasun egoeraren bat jasateko; besteak beste, artikulazioen mugimendua mugatua, indar muskularra gutxitzea, oreka galtzea, hezurretan dentsitate minerala galtzea, idorreria kronikoa eta erorketak izateko arrisku handiagoa.

Oso garrantzitsua da zutik egon daitezkeen eta pauso batzuk egin ditzaketen pertsonak jarrera horretan ahalik eta denbora gehien mantentzea. Horretarako, fisioterapia-tratamendua arrurra eramateko orduan, ezinbestekoa da aipaturiko ondorio horiek – portaera sedentarioaren ondorio zuzena direnak– murritzeara, ariketa fisiko terapeutikoko programen bitartez.

Mugimenduaren Terapia izeneko terapiak motor bidez lagundutako mobilizazio-aparatua erabiltzen ditu. Aparatu horien bidez, artikulazio guztien mobilizazio artikular pasiboak egiten dira, motor baten laguntzarekin. Mobilizazioen abiadura programatu egin daiteke (minutuko mobilizazio kopurua), baita mobilizazioaren norabidea ere (aurrerantz eta atzerantz). Bestalde, mugimendu-sentsore batzuen bidez, erabiltailea mugimendu aktiboa egiten ari den detektatzen dute aparatu horiek, eta, kasu horretan, motorra geratzeko agindua ematen dute. Erabiltaileak mugimendu aktiboa egiten duela ikusten dugunean, egoki iruditutako erresistentzia-intentsitatea programatzen dugu, giharrik lantzeko.

Fisioterapia-tratamendu hori oso interesgarria da DI duten pertsonentzat. Besteak beste, mugikortasun artikularra, oreka estatiko-dinamikoa, bihotz-biriketako gaitasuna, giharretako indarra, odol-zirkulazioa eta idorreria hobetzen ditu, antsietatea eta estresa murrizten du eta bizi-kalitatea hobetzen. Zinesiterapiako aparatu bidez, neurologiako, ortopediako, bihotzeko eta arnasketako errehabilitazio-programetan eta zahartzaroko fisioterapia-programetan txertatutako hainbat ariketa terapeutiko egin daitezke.

Programa de ejercicio terapéutico por medio de aparatos de cinesiterapia asistidos por motor

La discapacidad intelectual (DI) junto con una polimedición prolongada dificulta el tener hábitos saludables, como puede ser realizar la actividad física mínima para tener una buena condición de salud. Nuestras personas usuarias presentan comportamientos sedentarios durante períodos prolongados y, junto con el envejecimiento biológico prematuro, tienen mayor probabilidad para sufrir una situación de fragilidad que se caracteriza por: limitación de la movilidad de las articulaciones, disminución de la fuerza muscular, alteración del equilibrio, perdida de la densidad mineral ósea, estreñimiento crónico y mayor riesgo de caídas.

Es muy importante que las personas que se mantienen de pie y pueden caminar unos pasos, puedan permanecer en esta situación el mayor tiempo posible. Para ello, en lo que se refiere a los tratamientos de fisioterapia es primordial que intentemos

reducir las secuelas antes mencionadas (son directamente provocadas por el comportamiento sedentario) por medio de programas de ejercicio físico terapéutico.

La Terapia del Movimiento es una forma de terapia que utiliza aparatos de movilización asistidos por un motor, que permiten realizar movilizaciones articulares pasivas de todas las articulaciones por medio de la asistencia de un motor. Podemos programar la velocidad de las movilizaciones (número de movilizaciones por minuto), dirección de la movilización (hacia adelante y atrás). Por otro lado, tiene unos sensores de movimiento que detectan cuando está la persona realizando un

movimiento activo y da la orden para detener el motor. Cuando valoramos que se realiza el movimiento activo procedemos a programar la intensidad de resistencia que creemos oportuno para poder trabajar la musculatura.

Es un tratamiento de fisioterapia muy interesante en personas con DI ya que ayuda a mejorar la movilidad articular, equilibrio estático-dinámico, capacidad cardio respiratoria, fuerza muscular, la circulación sanguínea, mejora el estreñimiento, disminuye la ansiedad y el estrés, mejorando su calidad de vida. Por medio de estos aparatos de cinesiterapia se pueden realizar distintos tipos de entrenamiento de ejercicio terapéutico integrados dentro de los programas de rehabilitación neurológica, ortopédica, cardiaca, respiratoria y en los programas de fisioterapia del envejecimiento.



Mugimenduaren Terapia bidezko fisioterapia-proiektua Fraisoro Zentroan

2019ko martxoan, Asier Arrizabalaga fisioterapeuta harremanetan jarri zen errehabilitaziorako aparatu fabrikatzale batzuekin, mugimenduaren terapiarako aparatu batzuk proba gisa jaso ahal izateko. Zenbait kudeaketa egin ondoren, lau fabrikatzalek hilabete batez beren aparatuak lagatzea lortu zen.

Lehenengo astean, aparatuak gure erabiltzaileentzat egokiak ziren egiaztaztea izan zen helburu nagusia. Lesio neurologiko larriak eta portaera-arazo larriak situztenak probetatik kanpo utzi genituen. Lehenengo fase horretan, 45 lagun gai izan ziren 5 minutuko terapia egiteko. Bigarren, hirugarren eta laugarren astean, terapia-saioen iraupena handitzu joan ginen, 20 minutuko saioetara iritsi arte. Emaitzak Fraisoro Zentroko zuzendaritz-taldeari aurkeztu genizkion, eta, 2019ko ekainean, bi unitate erosteko baimena eman zigun. 2019ko azaroan, berriaz, beste bi unitate erosi genituen. 2020ko urtarrilean, errehabilitazio-eremu bat prestatu genuen fisioterapia-gelan. Han jarri genituen Mugimenduaren Terapiarako lau aparatuak. Fraisoro Zentroan bizi diren baina fisioterapia-eremuaren erabiltzaile ez diren 41 lagun aukeratu genituen programan parte hartu, eta astean 30 minutuko lau saio egiteko

Baina gutxi iraun zuen gure pozak, koronabirusaren pandemiak fisioterapia-aretoa ixtera behartu baikintuen. Etxez etxeko fisioterapia-proiektu bat aurkeztu genuen, terapia etxebizitzetan egin ahal izateko, eta lau aparatuak lau etxebizitzetan jartea erabaki zen.

Une honetan, zaintzaileen laguntzarekin, terapia-saiok egiten ari gara, fisioterapia-eremuan egiten ari ginan entrenamendu-programa egokitu ondoren.

Terapia horrek Fraisoro Zentroan bizi diren pertsonen osasun fisiko eta psikologikoan izan ditzakeen ondorioak nola ebaluatu aztertzen ari gara orain, lortutako ezagutza eta berrikuntza antzeko alorretan lan egiten duten profesionalekin partekatu ahal izateko.

Proyecto de fisioterapia por medio de la Terapia del Movimiento en el Centro Fraisoro.

Marzo del 2019, el fisioterapeuta Asier Arrizabalaga comienza a tener contactos con varios fabricantes de aparatos de rehabilitación para solicitar tener a modo de prueba los aparatos denominados Terapia del Movimiento. Después de varias gestiones se consiguieron las sesiones para un período de un mes con cuatro fabricantes diferentes.

El objetivo principal de la primera semana fue comprobar si estos aparatos podrían servir para nuestras personas usuarias. Fueron excluidos de poder hacer las pruebas las personas usuarias con lesiones neurológicas graves y las que presentan graves conductas de comportamiento. En esta primera fase de pruebas, 45 personas fueron capaces de tolerar 5 minutos de la terapia. En la segunda, tercera, cuarta semana se fue aumentando progresivamente la duración de la sesión hasta llegar a los 20 minutos. Se presentaron los resultados al Equipo de Dirección del Centro Fraisoro y se autorizó la compra de dos unidades en junio del 2019. En noviembre del 2019 se compraron dos unidades más. En enero del 2020, se preparó una zona del área de fisioterapia para ubicar una zona de rehabilitación donde se colocaron los cuatro aparatos de Terapia del Movimiento. Fueron seleccionadas 41 personas que viven en el Centro Fraisoro, pero que no eran usuarios/as del área de fisioterapia, para formar parte del programa que consistía en realizar cuatro sesiones semanales de 30 minutos.

Pero la alegría duro poco tiempo, ya que la pandemia del coronavirus obligó a cerrar la sala de fisioterapia. Se presentó un proyecto de fisioterapia domiciliaria para poder realizarlo en las viviendas y, se decidió colocar los cuatro aparatos en cuatro viviendas.

En estos momentos con la colaboración de los/as cuidadores/as se están realizando las sesiones por medio de la adaptación del programa de entrenamiento que se estaba realizando en el área de fisioterapia.

La siguiente fase en la que estamos trabajando es en ver cómo podemos evaluar los posibles efectos que pueden producir en la salud física y psicológica de las personas que viven en el Centro Fraisoro para poder compartir conocimiento e innovación con el resto de profesionales que trabajan en ámbitos como el nuestro.

ATEGORRIETA

Konfinamendua Ategorrieta Zentroan El confinamiento en el Centro Ategorrieta

Gainerako herritarren modura, Ategorrieta Zentroko etxebizitzetan bizi diren pertsonak konfinatuta egon ziren kalera irten gabe. Pandemia dela eta bertain behera utzi ziren terapiarekin zein aisiaaldiarekin lotutako jarduera guztiak. Eguneroko bizitza zeharo aldatu zen. Jada ez zen posible Eguneiroko Zentrora jaistea, edo terraza igotzea, edo pisuen arteko topaketak egitea, edo beste pisuetako zaintzaileen arteko topaketak egitea. Langileek maskarak eraman behar zituzten eta horrek zaitasunak ekarri zizkien gure neska-mutilei, gure mezuak eta komunikazioak ulertzeko. Errealitatea desberdina zen.

Hala ere, planak egiten hasi ginen Zentroko Arduradunen ekinenez eta pisuetako langileek beraiek hala eskatuta, bertan bizi diren pertsoei aisiaaldi aukerak eskaintza aldera.



Egunak egituratu ziren, konfinamenduaren aurretiko errutinaren antzeko bat mantentzeko ahaleginean. Lehentasuna eman zitzaien jarduera eta ariketa fisikoari, entretenimenduari eskulanen bitartez, irakurketari eta aldzikarien irakurketara, mahai jokoei, bideoi, antzezlan inprobisatuei, dantza eta musikari, etab.

Bestalde, familiekin zuzeneko kontaktu bat ahalbidetu eta mantentze aldera, mugikor bat erosi zen deia, eta bideodeiak egiteko eta mezuak, argazkiak eta bideoak bidaltzeko. Era berean, pisuko ordenagailuan Skype instalatu zen bideodeiak egin ahal izateko.

Egian esan, orainean ere, erabilzaileek leizio ona eman digute. Konfinamenduan zehar, haien kasuan biztanleria orokorrarena baino luzeagoa izan zena, zaitasun bereziak jasan dituzte biziakidetzan zaitasunak areagotu gabe. Benetako txapeldunak dira!

A igual que el resto de la población, las personas que viven en las viviendas del Centro Ategorrieta estuvieron confinadas sin poder salir a la calle. Debido a la situación de la pandemia se suspendieron todo tipo de actividades relacionadas tanto con la terapia, como con el ocio y tiempo libre. El día a día cambió de forma radical. Ya no se podía bajar al Centro de Día, ni subir a la terraza, ni juntarnos entre los pisos, ni tener contacto entre cuidadores/as de los diferentes pisos. El personal llevaba mascarillas, con la dificultad que conlleva para nuestros chicos y chicas el poder entender y comprender nuestros mensajes comunicativos. La realidad era diferente.

No obstante, se comenzaron a elaborar planes a iniciativa de los Responsables del Centro y desde los propios trabajadores/as de los pisos para ofrecer alternativas de ocio a las personas atendidas.

Se estructuró el día, intentando establecer una rutina similar a que llevaban antes del confinamiento. Se primó la actividad y el ejercicio físico, el entretenimiento a través de actividades

manuales, la lectura y visualización de revistas, los juegos de mesa, los videos, la realización de teatros improvisados, baile, música, etc.

Por otra parte, con el fin de poder facilitar y mantener un contacto directo con las familias, se adquirió un móvil para poder hacer llamadas, videollamadas, mensajes, o mandar fotos y videos. Igualmente se instaló en el ordenador del piso el Skype para poder realizar videollamadas a través del ordenador.

La realidad es que, una vez más, las personas usuarias nos han dado una buena lección. Durante el confinamiento, que en su caso, fue bastante más largo que en la población en general, han sabido aguantar sin especiales dificultades y sin aumentar las dificultades de convivencia. ¡Son unos auténticos campeones!

Elkarrizketa... Entrevista a...

Rafa Ruiz de Garibay

- Rafa, zer moduz zaude?
Une horretan, oso ondo eta pozik nago.
- Badakizu ia urtebete daramagula pandemiaren, koronabirusaren... kontu honekin...
Urtebetel Bai, bai, urtebete.
- Zer iruditu zaizu, luzea ala motza?
Luzea, luzea, oso oso luzea.
- Eta nola bizi izan duzu?
Oso gaizki, bai, ezin zelako bidaiau kotxearekin, ezin zelako ezer egin.
- Zuk zer egin duzu denboraldi honetan?
Bada hemen geratu naiz, eta egoera jasan eta guzti egin dut. Hondarribian, hemen egun osoan, bidaiatzeko eta ezer egiteko aukerarik gabe!
- Eta nora bidaiau nahi zenuen?
Egialdea joan nahi nuen, baina ezin zen.
- Ah, bale, eta orduan, nola sentitzen zinen zu? Nola zaude orain?
Ondo nago, baina egun batzuetan haserre egon naiz, etxera joan nahi nuelako.
- Zeren falta sentitu duzu gehien?
Gehien, nire Egiako etxearen falta.
- Eta lehen egiten zenituen gauza guztietatik?
Lehenengo, nire etxea, eta, ondoren, Mercheren abesbatzara joatea. Baina itzuliko gara birusaren kontua desagertzen denean. Asko falta da, Ruth?
- Ez dakit, ea laster amaitzen den.
Ea laster amaitzen den, birusa desagertzen den eta joaten garen.
- Baina bisitak izan dituzu, ezta?
Bada Coro etorri da, Ángeles ere bai, eta panpina ugari eta guzti ekarri dizkit. Askotan etorri dira bisitan, astero.
- Eta telefonoz egoten zara?
Bai, astelehenetan, Cororekin, eta Maiderrekin, Unairekin, Mikelekin, Nerearekin...
- Lehen ez zenuen egiten hori, ezta?
Lehen ez!
- Orain egiten dituzun gauzetatik, zer gustatzen zaizu?
Paseatzea gustatzen zait, eta furgonetan ateratzea eguraldi ona dagoenean.
- Azkenik, zer moduz zure zaintzaileekin?
Asko lagundu dizute? Bai, haien asko lagundu didate. Musika eta bideoak jartzen dizkide ordenagailuan, "Jerusalem" eta guzti.
- Dantza ikasi duzue!
Bai, noski!
- Beno, Rafa, orduan, zer esan nahi diozu jendeari?
Ea behingoz Koronabirusa joaten den, etxera joateko, Aldakoneara, behingoz!
- Badakizu gauza bat, Rafa?
Aparta zara! Baina ni ausarta naiz, bai, eta aparta!



- Rafa, ¿Qué tal estás?
De momento estoy muy bien y contento.
- Sabes que hace ya casi un año que estamos con este rollo de la pandemia, del coronavirus...
¡Un año! Sí, sí, un año.
- ¿Qué se te ha hecho largo o corto?
Largo, largo, mucho, mucho.
- ¿Y qué tal lo has llevado?
Pues muy mal sí, porque no se podía viajar con el coche, no se podía hacer nada.
- ¿Tú qué has hecho en este tiempo?
Pues me he quedado aquí y he aguantado y todo. En Hondarribia, ¡Aquí todo el día, sin poder viajar ni nada!
- ¿Y a dónde querías viajar?
Pues iba a viajar a Egia, pero no se podía.
- Ah ya, y entonces ¿cómo estabas tú de ánimo? ¿Cómo te encuentras?
Pues bien, pero algunos días he estado enfadado, porque quería ir a casa.
- ¿Qué es lo que más has echado de menos?
Lo que más, mi casa en Egia.
- ¿Y de todas las cosas que hacías antes?
Lo primero mi casa, y luego ir al coro de Merche. Pero vamos a volver cuando se quite lo del virus. ¡Falta mucho Ruth?
- No lo sé, a ver si es pronto.
A ver si es pronto, se quita el virus y vamos.
- ¿Lo que sí has tenido han sido visitas, no?
Pues ha venido la Coro, la Ángeles, que me ha traído mogollón de muñecos y todo. Han venido mucho mucho de visita, todas las semanas.
- ¿Y por teléfono hablas?
Sí, los lunes, con la Coro, y con Maider, con Unai, con Mikel, con Nerea...
- ¿Eso antes no hacías, no?
¡Antes no!
- De las cosas que haces ahora ¿qué te gusta?
Me gusta hacer paseos y salir en furgoneta cuando hace bueno.
- Por último, ¿Qué tal con tus cuidadoras? ¿Te han ayudado mucho?
Pues sí, me han ayudado mucho ellas. Me ponen música y videos en el ordenador, la de "Jerusalem" y todo.
- ¡Os habéis aprendido el baile!
¡Hombre, claro que sí!
- Bueno Rafa, entonces ¿qué es lo que le quieres decir a la gente?
Que a ver si se quita lo del Coronavirus para poderme ir a casa, a Aldakonea de una vez!
- Sabes Rafa, eres un campeón.
Pero yo soy valiente, eh, jy campeón!

EGOGAIN

COVID-19a iritsi eta gure bizitzeko modua aldatu behar izan genuen. Hilabete batzuk lehenago fikzioa iruditzen zitzaguna errealitate bihurtu zaigu. Musukoak, distantziak eta eskuen garbiketa egunerokotasunean ditugu.

Kaleak utsik, parkeak itxita, aisiaidiko espazioak itxita, ospitaleak deskantsu gabe,..begirada guztientzako benetako egoerak izan dira.

Baina, birusa batzuetan “sahiestu” ahal izan dugu. “Ateak” itxi ditugu, gertutasuna sentitu dugu eta disfrutatu egin dugu.

Badakigu ezin diogula utzi COVID-19ari dena eramatzen. Zientziaren eskuak egingo dugu aurrera garaipena lortzeko eta indarrez egingo dugu guztiok itxaropenaren oihua.

Y llegó el COVID-19 y tuvimos que cambiar nuestra forma de vida. Aquello que meses antes parecía ficticio llegó a ser real. Mascarillas, distancias y lavado de manos frecuentes fueron y son las consignas del ayer y hoy.

Los momentos con calles vacías, parques precintados, espacios de ocio cerrados, hospitales sin descanso,... Han sido escenas reales para todas las miradas.

Pero, también hemos podido algunas veces “esquivar” al virus. Cerramos “puertas” y hemos podido sonreír, “acercarnos” y disfrutar. Sabemos hoy que no podemos dejar que el COVID-19 se lo lleve todo. De la mano de la ciencia avanzamos para lograr su derrota y con fuerza el grito de esperanza somos todos.



Elkarrizketa... Entrevista a...



COVID-19aren pandemiak esparru guztietan ondorioak sortu ditu. Gainera, bizi izan dugun konfinamenduak aurretik ezagutzen genuen bizitza guztiz aldatu du.

Martxoaren 13an Eguneko Zentroak, nagusientzat eta desgaitasuna duten pertsonentzat direnak, itxi egin ziren. Ondorioz, Uliazpiko Egogain Eguneko Zentroa itxi zen. Hori dela eta, familiaek euren konfinamendua bizitzen hasi ziren.

Elkarrizketa labur batekin, Arratsen amari eskatu genion, konfinamendua amaituta, egoera nola bizi izan duten kontatzea; haien familiaiko esperientziak; zerbitzuaren hurbiltasuna, egoera kontuan hartuta, eta nola bizi zuten bere senidea berriro Uliazpiko zerbitzura sartu zenean.

La pandemia de COVID-19 ha generado consecuencias en todos los ámbitos. Además, el confinamiento que hemos vivido ha marcado antes y después.

El 13 de marzo los Centros de Día, para mayores y personas con discapacidad, se cerraron. Así que se cerró el Centro de Día Egogain de Uliazpi. Por ello, las familias comenzaron a vivir su confinamiento. Con una breve entrevista, tras el confinamiento, en el mes de junio, le pedimos a la madre de Arrats que nos contase, cómo han vivido su confinamiento; sus experiencias familiares; la cercanía del servicio, dadas las circunstancias, y cómo fue recibido su familiar cuando volvió a entrar al servicio de Uliazpi.

Arratsen ama

- *Egun on. Zer moduz zaudete? Arratsen itzulerarako prest zaudete?*

Kaixo, ondo gaude, zorionez; bai fisikoki, bai animoari dagokionez. Oso pozik jaso genuen, Eguneko Zentroak irekiko zituztela zioen mezua. Eguneko Zentroa berebiziko balibabidea da Arratsen eguneroko errutinak antolatzeko, izugarri laguntzen digu eguneroko eginkizunak antolatzeko.

- *Adierazi, nola jaso zenuten Eguneko Zentroaren itxita egongo zelaren berria? Espero zenuten? Zuen eguneroko bitzta asko berrantolatzea ekarri du?*

Telefonoz deitu ziguten, alarma egoera dekretatu baino pare bat egun lehenago, Eguneko Zentroa ez joateko gomendioarekin eginik; eta halaxe egin genuen. Gaixotasun honek zein ibilbide zeraman ikusita, ez girtuen gehiegia harritu zentroa ixteko erabakia hartu izanak. Deitu ziguten unean, lanean nengoen, eta Arratsen aita ere. Berehala, Arratsen egunerokoa antolatzeari ekin behar izan nion. Izan ere, handia izan da Zentroaren hutsunea. Hala ere, gure herriko Gizarte Zerbitzuen laguntzari esker, gu lanean geunden bitartean, Arratsen premiak asetzea lortu genituen.

- *Familiako konfinamendua izan zenuten?*

Bai, familiar bizi izan dugu konfinamendua. Hala ere, badira falta izan zaizkigun senideak: Ondarroan bizi den amona; Arratsen ahizpa, Garazi, Erasmusera joanda, konfinamendua Lisboan egin behar izan duena; ikusi ezin izan ditugun osabizebak. Horien falta handia izan den arren, ondo eta lasai egon gara.

- *Arratsentzat errutinak egin zenituzten?*

Arratsentzat eguna ahalik eta gehien egituratzen saiatu ginen. Zeuden mugakin, egunak ahalik eta ohikoenak izatea, hau da, konfinamendua baino lehen eta konfinamenduan izan ginen bitartean, ahalik eta gauza antzekoenak egiten saiatu ginen. Eguneroko zereginak egiteko ordutegi eta hurrenkerak bat finkatzen, eta hori ahalik eta gehien betetzen saiatu ginen; eta nire ustez, zaitasunak zaitasun, neurri handi batean, lortu genuen.

- *Uliazpiko edozein personak deitzen bazizuen gertutasuna sentitzen zenuten?*

Bai, eskertzekoak izan dira Uliazpitik egiten zizkigutenei deiak. Konturatu ginen, mundua gelditu bazeen ere, haria ez zela eten. Hor zeudela gure ondoan. Eta hori onuragarria izan da guretzat.

- *Eta, izan al dira momentuak Arratsek bere errutinara itzultzeko beharra zuela edo konfinamendu aurreko bitzta modura?*

Bai, nahiz eta Arratsek oso lasai igaro duen konfinamendua, Aste Santutik hona, aspertuta zegoela igarri zaio. Goizaren lehenengo zatia nahiko ondo igarotzen zuen, baina hortik aurrera, nirekin bakarrik egon nahi izaten zuen. Hala ere, horrek badu alde positiboa, lehen baino gehiago hurbildu gaitu eta.

- *Bukatzeko, Eguneko Zentrora itzuli behar duela pentsatzen duzue? Bere lagunekin duen sare soziala eskuratzeko, bestelako plan batzuk egiteko...*

Bai lehen esan dudan bezala, Eguneko Zentroa oinarritzko zutabea da Arratsen bizitzan. Etxean eman ezin dizkiogun gauza batzuk jasotzen ditu bertan: lagunak, kanpora joateko planak, asteburuetako egonaldiak... Etxea eta Zentroa elkarren osagarriak dira.

La ama de Arrats

- *Buenos días. ¿Cómo están? ¿Estáis preparados para la incorporación de Arrats?*

Hola, estamos bien, afortunadamente; tanto física como anímicamente. Recibimos con alegría el mensaje de que iban a abrir los Centros de Día. El Centro de Día es un recurso vital para organizar las rutinas diarias de las tardes, ayuda muchísimo a organizar las tareas cotidianas.

- *Explicar, ¿cómo recibieron el cierre del Centro de Día? ¿Lo esperaban? ¿Ha supuesto reorganizar mucho vuestra vida cotidiana?*

Nos llamaron por teléfono, un par de días antes de decretar el estado de alarma, para recomendarnos que no acudiríamos al Centro de Día; y así lo hicimos. Viendo qué trayectoria llevaba esta enfermedad, no nos sorprendió demasiado que se tomara la decisión de cerrar el centro. En el momento que me llamaron estaba en el trabajo y el aita de Arrats también. Inmediatamente tuve que dedicarme a organizar cada día. De hecho, ha sido grande la ausencia del Centro. Sin embargo, gracias a la colaboración de los Servicios Sociales de nuestro pueblo, mientras los padres estábamos trabajando, conseguimos cubrir las necesidades de Arrats.

- *Tuvieron confinamiento familiar?*

Sí, hemos vivido el confinamiento en familia. Sin embargo, hay familiares que nos han faltado: la abuela que vive en Ondarroa; la hermana de Arrats, Garazi, que yendo a Erasmus, ha tenido que hacer el confinamiento en Lisboa; tíos que no hemos podido ver. A pesar de la gran falta de ellos, hemos estado bien y tranquilos.

- *Hicisteis las rutinas para Arrats?*

Intentamos estructurar el día lo más posible para Arrats. Nuestra intención fue que, con los límites que había, los días fueran lo más habituales posible, es decir, que antes del confinamiento y durante el tiempo que estuvimos en el confinamiento, se hicieran las cosas más parecidas posibles. Intentamos fijar un horario y un orden para realizar las tareas diarias, y cumplirlo al máximo; y creo que, a pesar de las dificultades, lo conseguimos en gran medida.

- *Sentías cercanía si os llamaba cualquier persona de Uliazpi?*

Sí, han sido muy de agradecer las llamadas que nos hacían desde Uliazpi. Nos dimos cuenta de que, aunque el mundo se había detenido, el hilo no había cesado. Que estaban ahí a nuestro lado. Y eso ha sido beneficioso para nosotros.

- *Y, ¿ha habido momentos en los que Arrats tenía que volver a su rutina o como vida preconfinada?*

Sí, Arrats ha pasado muy tranquilo el confinamiento, pero desde Semana Santa, se le ha notado que estaba aburrido. La primera parte de la mañana la pasaba bastante bien, pero a partir de ahí, quería estar solo conmigo. Sin embargo, esto tiene un aspecto positivo, ya que nos ha unido más que antes.

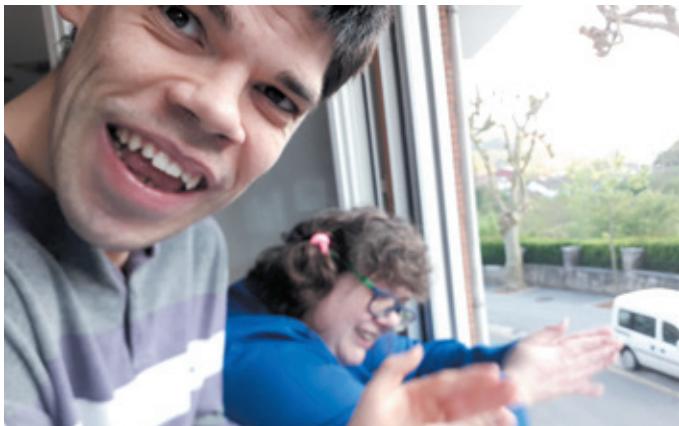
- *Para terminar, ¿piensan que Arrats tiene que volver al Centro de Día para tener la vida social con sus amigos o la posibilidad de hacer otros planes, etc.?*

Sí, como he dicho antes, el Centro de Día es un pilar básico en la vida de Arrats. En ella recoge algunas cosas que no podemos darle en casa: amigos, planes para ir fuera, estancias de fin de semana.

DR. ZUBILLAGA

Mundua geratu
egin da, eta gure
ohiturak aldatu

Se para el mundo
y cambian
nuestras rutinas



Bergaran ez dugu COVID-19 kasurik, eta konfinamenduan, jakin genuen geure buruak berrasmatten. Ez da gutxi. Ez da erraza izan, baina pozik gaude.

Baina gure neska-mutilentzat da urrezko domina; ezin hobe ari dira portatzen. Gauzak egiteko beste modu batzuk ikasi behar izan ditugu, eta konturatu gara zein zaila den etxearen egon eta ezin ateratzea, senideekin egotek ez izatea; are gehiago, ez badugu ulertzen hori guztia zergatik den.

Baina “zomorroak” ez gaitu gerarazi. Ostegunero, pintxo bat asmatzen dugu “Pintxopote Uli”-rako, eta apaindegi bat ere ireki dugu (txanda hartu behar da). Sevillako Aste Santura joateko low cost hegaldi bat ere pleitatu dugu. Motoan ibili gara, aerobic egin dugu, meditazioa, sukaldaritza, gozogintza, gimnasia..., baina senideekin eta lagunekin bideo-deiak egitea gustatu zaigu gehien. Eskerrik asko bihotz-bihotzez emandako animoengatik eta babesagatik!!!!

Hau guztia bukatzean, adi egon, ezerk ere ez gaitu eta geldituko!!!

Saber que en Bergara no tengamos ningún caso con COVID-19 y, que dentro del confinamiento supimos reeinventarnos no es poco. Aunque no ha sido fácil, estamos contentos.

La medalla de oro la tienen los/as chicos/as que se están portando todos como campeones/as. Nos ha tocado aprender otras formas de funcionar y hemos sabido lo difícil que resulta estar en casa sin poder salir y sin poder estar con la familia, más aún cuando no se entiende el porqué.

El “bicho” no nos ha parado. Cada jueves hemos inventado un pintxo para el “Pintxopote Uli”, hemos abierto un salón de belleza, pudiendo acudir con cita previa. También fletamos un vuelo low cost a la Semana Santa de Sevilla. Hemos montado en moto, hemos hecho aerobic, meditación, cocina, repostería, gimnasia, pero la actividad más bonita ha sido las videollamadas con los familiares y compañeros/as. Eskerrik asko de todo corazón por vuestro ánimo y apoyo!!!!

Cuando todo esto termine, agarraros que el espolón va a arder!!!



Uliazpiko Familia-Batzordeen bilera Reunión de las Comisiones Familiares de Uliazpi



Ekainaren 30ean, Gerentea eta Gizarte Langilea Uliazpiko familia-batzorde guztiekin bildu ziren, zentroetako COVID-19ren egoera eta bestelako ohiko gai batzuk lantzeko. Bilera aurrez aurrekoa izan zen, Zerbitzu Zentraletan, eta batzordeetako ordezkariak bakarrik egon ziren, edukiaren murriztapena eta beharrezko segurtasun-neurriak errespetatuz. Joan den otsailaren 17an berriro bildu ziren, baina orangoan bideo-dei bidez, Uliazpiko pandemiaren bilakaera eta 2021eko aurrekontuak azaltzeko, besteak beste.

Familiei Zuzendutako Praktikei buruzko Proietktua

Aurten, Euskadiko Fevas-Plena Inclusión azterketa batean ari da parte hartzen Uliazpi. Familiei zuzenduta erakunde eta zerbitzuetan aurrera eramatzen diren praktika egokiak identifikatza helburu duen proietktua da. Hala, Uliazpin egiten diren jarduerek familien lankidetza eta partaidetza bultzatzen duten aztertzen da.

Azterketa aurrera eramateko, batetik, inkestak bidali dizkiete Uliazpi osatzen duten familia eta langile guztiei, familiei eskaientzen dizkiegung zerbitzuei buruz duten iritzia ezagutzeko. Bidalitako inuesta guztietatik, 100 erantzun baino gehiago jaso ditugu! Bestalde, eztabaidea-talde bana sortzean datza proietktuaren bigarren zatia: bata langileenai (oraindik osatzeko) eta bestea familienea. Taldean parte hartu duzuen zortzi familiei esker, familiek Uliazpiri buruz duzuen ikuspegia osatu eta ulertu ahal izan dugu, hobekuntzak egiteko eta neurri berriak ezartzeko.

Eskerrik asko proietku hau aurrera eramatzen lagundu diguzuen guztiei!!

El 30 de junio, la Gerente y la Trabajadora Social se reunieron con todas las comisiones familiares de Uliazpi para tratar el estado de la cuestión sobre el COVID-19 en los centros y otros temas habituales.

La reunión se realizó de forma presencial en Servicios Centrales solo con los representantes de las comisiones debido a la restricción del aforo y respetando las medidas de seguridad necesarias.

Y el pasado 17 de febrero se volvieron a reunir, pero esta vez a través de videollamada para explicarles la evolución de la pandemia en Uliazpi y los presupuestos 2021 entre otros temas.

Proyecto de Prácticas Centradas en las Familias

Durante este año Uliazpi está participando en un estudio de Fevas-Plena Inclusión Euskadi. El proyecto va dirigido a identificar buenas prácticas centradas en las familias que se desarrollan en las entidades y servicios. El objetivo del estudio es conocer que actuaciones y actividades que realizamos en Uliazpi favorecen la colaboración y participación de las familias.

Una parte de la investigación ha consistido en mandar encuestas a todas las familias y trabajadores/as que forman parte de Uliazpi, para conocer su opinión sobre los servicios que prestamos a las familias. De todas las encuestas enviadas, hemos recibido más de 100 respuestas!

La segunda parte del proyecto consistía en crear un grupo de debate, tanto de trabajadores/as (aún pendiente), como de familias. Participasteis ocho familias en el grupo, y gracias a ello pudimos completar y entender vuestra perspectiva de Uliazpi, para mejorar e implementar medidas al respecto.

Gracias a todos/as los que nos habéis ayudado a poder completar este proyecto!!

ZENDUTAKOAK FALLECIMIENTOS

- **Florentino García**
- **Mª Antonia Iglesias**
- **Joseba Azpiazu**
- **Pili Alonso**
- **Iñaki Fernandez**
- **Tomas Astigarraga**
- **Irantzu Martinez**
- **Jose Mª Martín**
- **Lidia Vega**

ULIAZPIN SARTU DIRENAK INCORPORACIONES

- **Arantza Zapiain** (Zubieta)
- **Beñat Eraso** (Fraisoro)
- **Ester Vazquez** (Zubieta)
- **Gustavo Mendo** (Donostia)
- **Julen Gonzalez** (Donostia)
- **Iñaki Gago** (Donostia)
- **Malen Balenciaga** (Donostia)
- **Mikel Alonso** (Egogain)
- **Olatz Lizarraga** (Fraisoro)
- **Pablo B.** (Donostia)

Uliazpiren parte-hartzea EHU-ren Udako Ikastaroan Colaboración de Uliazpi en Curso de Verano de la UPV



Uliazpi Euskal Herriko Unibertsitatearen udako ikastaro honetan parte hartu zuen: “**Erronkak eta aukerak: desgaitasuna eta zahartza, zahartza eta desgaitasuna**”; urriaren 23an egin zen online formatuan eta zuzenean.

Datuen Babesari buruzko Legearen inguruko prestakuntza Formación sobre la Ley de Protección de Datos

Uliazpi diagnosi bat egin du, datu pertsonalen babesari dagokionez duen egoeraren ingurukoa, kontuan hartuta Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra eta Datuen Babeserako eta Eskubide Digitalak Bermatzeko Lege Organikoa, S21SEC enpresaren laguntzaz. Gero, ekintza plan bat ezarri da, hobetzeko neurriak jasotzen dituena eta, azkenik, Uliazpiko pertsonai prestakuntza eman zaie, gaiaren inguruan sentsibilizatzeko.

Uliazpi ha realizado un diagnóstico sobre la situación que se encuentra en relación a la protección de datos de carácter personal, teniendo en cuenta el Reglamento General de Protección de Datos y la Ley Orgánica de Protección de Datos y Garantía de Derechos Digitales, con el apoyo de la empresa S21SEC. Posteriormente se han implantado un plan de acción que incluye unas medidas de mejora y, por último, ha dado formación a las personas de Uliazpi con el objetivo de sensibilizar sobre este tema.

Zaintzaileen lan-poltsa Bolsa de trabajo de cuidador/a

Berriro ireki da Uliazpiren zentroetako zaintzaileen plazan aldi bateko zerbitzu-prestazioen beharrak asetzeko lan-poltsa. Zerrendak zabaltzeko hautaketa-prozesuak izaera iraunkorra eta jarraia du.

Se ha reabierto la Bolsa de Trabajo con la que atender necesidades de prestación de servicios de carácter temporal en plazas de cuidador/a en los centros de Uliazpi. Este proceso selectivo tiene carácter permanente y continuo para ampliar las listas.

Uliazpi colaboró en el curso de verano de la Universidad del País Vasco titulado “**Retos y oportunidades: discapacidad y envejecimiento, envejecimiento y discapacidad**”, que se celebró el día 23 de Octubre en formato online en directo.

**Honako hauek lortu dute
hizkuntza ziurtagiria:
Las personas que han obtenido
acreditación lingüística son las
siguientes:**

- Barriola Sarasola, Teresita
- Beloki Uria, Itziar
- Berezibar Oiartzabal, Agustín
- Blanco Mozo, Cristina
- Escobar Bustamante, Amaia
- Estébanez Laredo, Joxean
- Gandasegui Anglada, Almudena
- García Melo, Soraya
- González Ruiz, Ana Isabel
- Hernández Carpintero, Raquel
- Lasa Segurola, Mertxe
- Marzan Altube, Oihana
- Querejeta Eizaguirre, Izaskun
- Sánchez Aguinaga, Laura
- Tarrio Babón, Itziar
- Torres Sukunza, Yolanda

Langile guztiei eskerrak eman nahi dizkiegu egindako ahaleginagatik, hizkuntza-eskakizuna lortu duten edo ez alde batera utzita.

Queremos agradecer a todo el personal el esfuerzo realizado independientemente de que hayan conseguido o no el perfil lingüístico.

ESKERRIK ASKO!



Uliazpiren Gobernu-Batzarrak Junta de Gobierno de Uliazpi

2020an, hiru aldiz elkartu zen Uliazpiren Gobernu Batzarra. Urtarrilaren 31n, ezohiko Gobernu Batzarra egin zen Donostia Zentroan, batzarkideek zentroan bisita bat egiteko. Besteak beste, Maite Peña Gizarte Politikako Diputatua egon zen bisita horretan.

Hurrengo Gobernu Batzarrak, berriz, ohikoak izan ziren. Ekainaren 4an egin zen lehenengo; besteak beste, COVID-19a dela-eta zentroek duten egoeraz aritu ziren eta 2019ko urteko kontuak onartu ziren. Bigarrena, berriz, abenduaren 16an egin zen, eta, besteak beste, 2021eko aurrekontu-aurreproiekta eta 2020ko Lanpostu Zerrendaren eta Enplegu Eskaintza Publikoaren aldaketa onartu ziren.

Uliazpik artikulu bat argitaratu du Siglo Cero aldizkarian

Uliazpi publica un artículo en la revista Siglo Cero



Uliazpiko profesionalen talde batek artikulu bat argitaratu berri du Siglo Cero aldizkarian (desgaitasun intelectualaren inguruko Espainiako aldizkaria, Plena Inclusión elkartearren aldizkari zientifikoak) “Senideen pertzepzioa eta jarduketak desgaitasun intelectuala duten pertsonen bizitza amaiarako egoeretan” gaiaren inguruan. Artikulu hau egoera delikatu huetarako jarduketa protokolo bat prestatzeko egindako lanaren emaitza da.

Un equipo de profesionales de Uliazpi acaba de publicar un artículo en la revista Siglo Cero (Revista Española sobre Discapacidad intelectual, revista científica de Plena Inclusión) sobre “Percepción familiar y actuaciones en las situaciones de final de la vida de personas con discapacidad intelectual”. El artículo ha sido fruto de un trabajo en el que se ha desarrollado un protocolo de actuación para estas delicadas situaciones.

Osasun-taldeko profesionalak aldatzea:

Paul Zubillaga doktoreak eta Ramon Zabalza doktoreak erretiroa hartu zuten iaz, Uliazpiri hainbeste urte eskaini eta eman ondoren. Bizi ditugun egoera bereziek ez digute utzi merezi duten bezalako agurra egiten. Mila esker!

Pablo Garcia doktoreak eta Eli Mondragon doktoreak hartu dute lekukoa. Ongi etorri!

Durante el año 2020, la Junta de Gobierno de Uliazpi se reunió tres veces. El 31 de enero se celebró una Junta de Gobierno extraordinaria en el Centro Donostia para que los miembros que componen la Junta realizaran una visita por el centro. Entre ello, Maite Peña, la Diputada de Políticas Sociales.

Las siguientes Juntas de Gobierno fueron ordinarias. La primera el 4 de junio que entre otros temas, se abordó el estado de la cuestión sobre el COVID-19 en los centros y se aprobaron las cuentas anuales del 2019. Y la segunda el 16 de diciembre en la que se aprobaron entre otros temas, el Anteproyecto de Presupuestos para el 2021, la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo y la Oferta Pública de Empleo correspondiente a 2020.

PAUSO BERRIAK

Virginia praktikak egiten hasi da Uliazpin, Pauso Berriak programaren barnean. Programa hori Atzegi eta Gureak-en arteko lankidetzarekin sortu zen eta bien artean kudeatzen da, eta helburu du ikasketa, gaikuntza eta garapen pertsonala, laneratzeko beharrezko dituen laguntzak emanez. Virginian 9:00etatik 13:00era lan egiten du goizetan Zerbitzu Zentraletan. Ongi etorri!.

Virginia ha empezado a hacer prácticas en Uliazpi dentro del Programa Pauso Berriak creado y gestionado de forma conjunta entre Atzegi y Gureak. El programa busca un proceso de aprendizaje, capacitación y desarrollo personal, dotándole de los apoyos precisos para su integración laboral. Virginia trabaja a las mañanas de 9:00 a 13:00h en Servicios Centrales. Ongi etorri!



Cambio de profesionales del equipo de salud:

Después de tantos años de dedicación y entrega a Uliazpi, el Dr. Paul Zubillaga y el Dr. Ramón Zabalza se jubilaron el año pasado. Las circunstancias tan especiales que estamos viviendo no nos han permitido hacerles una despedida como se merecen. Gracias!

El Dr. Pablo García y la Dra. Eli Mondragón han cogido el relevo. Bienvenidos!



Jubilación de Paul Zubillaga en el 2020

Como todos sabéis, él fue uno de los pioneros en la puesta en marcha del servicio de Uliazpi (1967) además de dedicar toda su vida al ámbito de la discapacidad intelectual.

Nos ha acompañado a lo largo de todos estos 53 años con su sabiduría, trabajo, seriedad y entrega, haciendo de Uliazpi un proyecto consolidado y próspero.

Hace unos meses, anunció su retirada, con el tacto que le caracteriza y ofreciéndose en todo lo que fuese necesario para apoyar su relevo. Las circunstancias actuales hacen que a "su discreción", se una la dificultad para poder realizar un reconocimiento como se merece.

Su despedida es un reflejo de su personalidad, silenciosa y discreta, lo que no ensombrecerá nunca su gran labor.



Paul Zubillagaren erretiroa 2020an

Denok dakizunet, bera izan zen Uliazpi (1967) zerbitzua martxan jartzen aitzindarietako bat, bere bizitza osoa adimen urritasunaren esparrura bideratzeaz gain.

53 urte hauetan bere jakinduria, lan, seriositasun eta entregarekin lagundu digu, Uliazpi proiektu sendo eta oparo bihurtuz.

Duela hilabete batzuk, erretiratuko zela iragarri zuen, bere bereizgarria den ukimenduarekin. Bere txandan laguntzeko beharrezkoa den guztian bere burua eskainiz. Gaur egungo zirkunstantzia, eta bere "diskrezoia" direla eta, merezzi duen esker ona egiteko zaitasuna dago.

Agurra bere izaeraren isla da, isila eta diskretua; baina horrek ez du inoiz bere lan handia ilunduko.

Eskerrik asko, Paul!